

PULVERIZATOR PE ROȚI

MANUAL DE UTILIZARE

MX 20

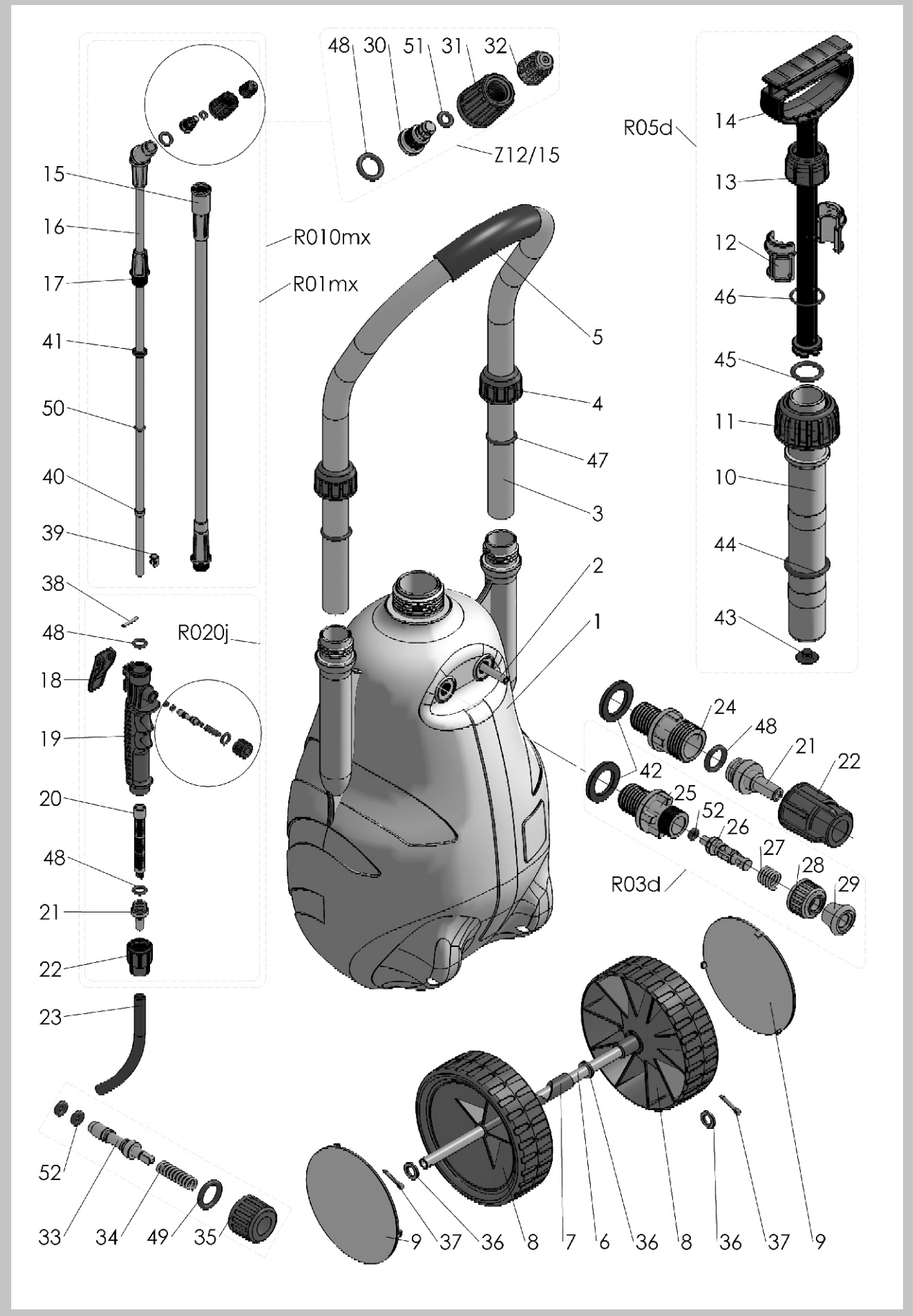
055/RO/2011/A

ștampila magazinului și data

CARD DE GARANȚIE

descrierea defectului			
data reparației			

Lance telescopică cu mâner		R010mx
Lance telescopică fără mâner		R01mx
Supapă de siguranță		R03d
Vârf de lance cu duză MR1.5		Z12/15
Supapă de alimentare integrată cu mâner		R020j
Pompă completă		R05d
1	Rezervor MX 20	R170mx
2	Tub aspirație	M08-20
3	Prindere pentru MX 20	M20
4	Piulița prinderii	R173mx
5	Acoperirea prinderii	M25
6	Ax 37cm	M17s12
7	Manșon spațiere	M24
8	Roată	R172mx
9	Capac roată	R171mx
10	Cilindrul pompei	R19f
11	Capacul rezervorului	R15
12	Casetă piston	R147
13	Piuliță pompă	R12a
14	Piston pompă	R20u
15	Tub lance Ø 12 mm	R73nx50
16	Tub lance Ø 8 mm	R73mx60
17	Închizător supapă Ø 8 mm	R103
18	Declanșator supapă de alimentare	R44
19	Mâner lance	R02j
20	Filtru	R40
21	Știut furtun	R81e
22	Piuliță furtun	R80e
23	Furtun	R011d
24	Flanșă furtun	R82c
25	Trunchi supapă de siguranță	R82d
26	Ax supapă de siguranță	R98
27	Arc	R13n
28	Piuliță M-16	R26
29	Mâner supapă de siguranță	R100
30	Corp duză	R114
31	Piuliță duză	R64
32	Piuliță pentru duză MR1.5	R115_1.5
33	Piston	R43
34	Arc	R48a
35	Capac filetat	R50
36	Șaibă Ø 12 mm	
37	Pană	
38	Bolț alamă Ø 3 mm	M11
39	Inel de închidere lance	R107
40	Clapă inel telescop	R109
41	Inel de închidere	R106
42	Garnitură 16x24	R17
43	Capac-valvă cauciucat	R24
44	Inel-O 38x5	R14
45	Inel-O 28x4	R22
46	Inel-O 28x2	R22a



47	Inel-O 24,99x3,53	R27
48	Inel-O 11,3x2,4	R47c
49	Inel-O 10x2	R41
50	Inel-O 8x2	R108
51	Inel-O 5,3x2	R116
52	Inel-O 3x2	R42

RO

MANUAL DE UTILIZARE

PULVERIZATOR PE ROȚI CU LANCE TELESCOPICĂ

MX 20

***MX 20** este un pulverizator cu presiune, cu o capacitate totală de 20 litri echipat cu roți mari stabile și o prindere moale și confortabilă pentru tragere. (Ajustată individual la înălțimea utilizatorului). Design-ul său inovator permite utilizarea pe termen lung fără a solicita coloana vertebrală, ceea ce poate fi apreciat în special de femei și persoanele în vârstă. Pulverizatorul este conceput pentru protejarea tratamentelor în grădini, livezi, plantații viticole și pentru stropiri împotriva buruienilor și dăunătorilor.*

1. SPECIFICAȚII TEHNICE

MX 20	
Capacitate totală	20.00 l
Capacitate efectivă	**18.00 l**
Debit mediu	0.1 - 0.3 litr/min
Presiune maximă de lucru	0.4 MPa (4 bar) (60 PSI)
Protecția la suprapresiune	Supapă de siguranță R03d
Greutate netă	4,40 kg
Materialul rezervorului	polipropilenă

2. COMPONENTELE PULVERIZATORULUI

În fiecare ambalaj al pulverizatorului MX 20 se află:
1. Pulverizator complet cu roți, pompa, furtun și mâner de lance cu supapă de alimentare
2. Lance telescopică cu duze reglabile MR1.5 și MR1.0
3. Mâner cu acoperire moale
4. Pâlnie cu sită
5. Sticluță cu lubrifiant siliconic, Inel-O R47c
6. Manual de utilizare

Firma Marolex are dreptul să schimbe această componență.

3. PREGĂTIREA ȘI FUNCȚIONAREA PULVERIZATORULUI

1. La prima folosire, se recomandă să se utilizeze apă curată. După umplerea recipientului, puneți pompa și înșurubați-o în mod corespunzător. Pompați și verificați supapa de siguranță trăgând de mânerul său în sus (R100).
2. Preparați lichidul de pulverizare în conformitate cu instrucțiunile date pe ambalajul substanțelor chimice.
3. Înșurubați lancea în locașul supapei de alimentare R020j și asigurați-vă că inelul-O 11,3x2,4 (R47c) este la locul său în supapă.
4. Deșurubați pompa și turnați lichidul în rezervor utilizând pâlnia.
5. Puneți pompa la loc, înșurubați strâns capacul și pompați până obțineți presiunea dorită sau până se deschide supapa de siguranță. Dacă presiunea este prea mare, supapa de siguranță se deschide automat și eliberează surplusul de aer.
6. Ajustați lungimea lancei telescopice și înșurubați strâns piulița de blocare, încât lancea să nu se extindă sub impulsul presiunii - fig.4.
7. După umplerea rezervorului și atingerea presiunii maxime, pulverizatorul poate fi utilizat static sau în mișcare pe sol, datorită roților sale late și stabile.
8. Ținând de mânerul lancei, apăsați butonul de deschidere a supapei.
9. Când este necesar, creșteți presiunea prin pompare.

4. RECOMANDĂRI DE EXPLOATARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. În timpul funcționării nu așezați pulverizatorului pe o parte, deoarece se va aspira aer, nu lichid.
2. **Nu se recomandă să se umple containerul peste capacitatea de lucru.**
3. Pulverizatorul trebuie depozitat la umbră, la temperaturi de peste +4°C.
4. Pulverizatorul, o dată utilizat pentru pulverizarea pesticidelor, nu poate fi folosite pentru orice alte scopuri.
5. După terminarea lucrului, pulverizatorul trebuie să fie golit și clătit bine cu apă. Filtrul din interiorul mânerului trebue scos și curățit. Atunci când pulverizatorul este complet asamblat, pompați si suflați aer prin acesta.
6. Dacă observați rezistență în pistonul pompei, declanșarea supapei de alimentare sau a supapei de siguranță, garniturile din aceste părți trebuie să fie unse cu ajutorul lubrifiantului siliconic. În caz contrar, lipsa lubrifierii poate duce la deteriorarea garniturilor și duce la pierderea garanției. .
7. Atunci când se utilizează pentru a pulverizarea plantelor cu substanțe chimice, trebuie să respectați normele de securitate și de igienă și urmați cu strictețe instrucțiunile de pe ambalajul acestor substanțe chimice.
8. Dacă în timpul iernii există puțin lichid în lance, expandarea gheții poate deteriora supapa și mânerul.

5. RECOMANDĂRI DE PROTECȚIA MUNCII

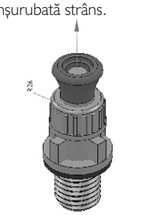
1. Copiii, femeile însărcinate sau persoanele care folosesc medicamente ce limitează puterile de concentrare sau au consumat alcool este interzis să opereze pulverizatorul.
2. Înainte de prima pulverizare verificați funcționarea pulverizatorului cu apă curată.
3. Atunci când se lucrează cu substanțe chimice (de asemenea, în timpul preparării lichidelor și a distrugerii ambalajelor), este necesar să se poarte îmbrăcăminte de protecție (cizme de cauciuc, mănuși, o haină, șapcă și mască).
4. Este interzis să se lucreze cu substanțe chimice pe stomacul gol și să mănânce sau să se bea în timpul lucrului. Este interzis să se bea alcool cu o zi înainte și o zi după lucrul cu substanțe chimice.
5. Este interzis să se toarne resturile de lichid la rezervoarele de apă deschise sau în stații de epurare biologică. Aceste note se aplică, de asemenea, la apa reultată după curățarea recipientului și a altor părți ale pulverizatorului.
6. Pulverizatoarele de intretinere trebuie predate după utilizare.
7. În caz de otrăvire, contactați imediat medicul. În caz de contaminare a ochilor cu var, clătiți bine sub jet de apă timp de cel puțin 10 minute și apoi contactați imediat medicul.
8. Persoanele care lucrează cu ajutorul pulverizatorului trebuie să respecte cu strictețe toate recomandările privind pachetul de agenți de pulverizare.
9. Este interzis să se lucreze folosind pulverizatoare neetanșe sau incomplete.
10. Toate operațiunile trebuie să se facă după decompresia pulverizatorului.
11. Curățați temeinic pulverizatorul după fiecare utilizare și înainte de service.
12. Este interzisă utilizarea pulverizatorului în alte scopuri decât cele prevăzute în manualul de utilizare.
13. Pulverizatorul trebuie depozitat în loc curat și în sezonul de iarnă este esențial să se verifice să nu existe lichid în container sau în lance.
14. **Pentru a face presiunea de lucru folosiți numai pompa plasată în interiorul containerului - este interzis să folosească orice alte dispozitive în acest scop!!!**
15. Este interzis să pulverizați cu substanțe chimice inflamabile ușoare sau substanțe care pot provoca o explozie de ex. Benzină, solvenți.
16. Modificări în pulverizatorul sau utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la otrăvirea oamenilor sau animalelor, poluarea mediului, deteriorarea pulverizatorului sau accidente.
17. După terminarea lucrului, ar trebui să-ți schimbi hainele (hainele de protecție trebuie să fie curățate), spălați-vă pe mâini, față, gură și gât și curățați nasul.
18. După pulverizare, diluați lichidul rămas de cel puțin de 10 ori și pulverizați pe aceeași suprafață sau plante din nou.
19. După terminarea lucrului goliți apa, suflați aer prin lance, prin pompare de câteva ori cu supapa de alimentare R020j deschisă.
20. Utilizatorul este pe deplin responsabil pentru daunele cauzate prin nerespectarea acestor recomandări.
21. Pulverizatorul trebuie să fie depozitat gol și nepresurizat.
22. Este interzisă blocarea supapei de siguranță sau de a face orice modificări neautorizate în pulverizatoare deoarece poate provoca daune sau rănire.
23. După comprimare, recipientului nu trebuie să fie lovit sau lăsat să cadă.
24. **Înainte de începerea lucrărilor supapa de siguranță trebuie să fie verificată prin tragerea supapei înafară.** Supapa trebuie să se deplaseze cu ușurință.
25. Vă recomandăm umplerea rezervorui cu pâlnia din dotare și prin sită. Sita va filtra lichidul și acest lucru va proteja înfundarea duzelor.
26. Asigurați echipamentul de stropit în timpul lucrului și în timpul stocării de orice persoane neautorizată, în special de copii.

6. INSTRUCȚIUNI TEHNICE

Supapa de siguranță R03d - fig.2

Înainte de utilizare verificați funcționarea supapei de siguranță R03d trăgând-o în sus!

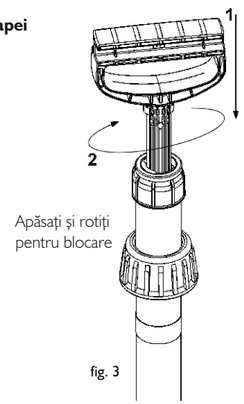
După ce testați umplerea rezervorului (circa 5-10 pompări) trageți de mânerul supapei - trebuie să auziți aerul ieșind prin aceasta.
După revenirea mânerului supapei la loc, aerul nu mai trebuie să fie eliberat prin supapă. Verificați dacă piulița R26 este înșurubată strâns.



Trage

(testare supapă de siguranță)

fig. 2



Apăsați și rotiți pentru blocare

fig. 3

Lance telescopică R01mx - fig. 4

După deșurubarea manșonului 103 din manșonul "B", se distanțează cele două părți ("A" și "B"). În timp ce trageți partea "A", siguranța R107 ajută la îndepărtarea garniturilor R106 și R108 de pe soclulul manșonului.
Dupa ce se desface catarama R107, puteți curăța sau înlocui garniturile R106 și R108.
După reinstalarea garniturilor și a încuietorii, înșurubați ambele manșoane împreună.
Înșurubați piulița R103 strâns, astfel încât lancea "A" nu va putea să-și schimbe lungimea atunci când se utilizează.

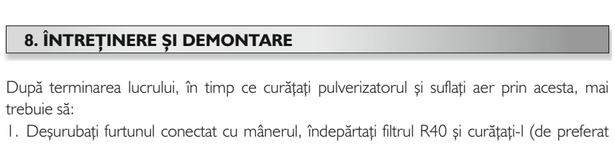


fig.4

DUZE. Presiunea de debit 0.35 Mpa

duze	culoare	debit lichid	tipul duzei, observații	3 duze în kit Z09j3	5 duze în kit Z09j5	7 duze în kit Z09j7
MR1.0	verde	~0,40 litr/min.	unghi de stropire reglabil		✓	✓
MR1.5	galben verzui	~0,60 litr/min.			✓	✓
MR2.0	roșie	~0,80 litr/min.				✓
MF2.110	galbenă	~0,80 litr/min.	jet plat	✓	✓	✓
MF3.110	albastră	~1,15 litr/min.		✓	✓	✓
MF4.110	roșie	~1,65 litr/min.		✓	✓	
MF4.45	roșie	~1,10 litr/min.	jet plat			✓
MF5.30	maro	~1,60 litr/min.				✓

Duzele MR1.0 și MR1.5 sunt incluse la livrare, împreună cu pulverizatorul. Celelalte duze pot fi cumpărate în kituri (blister)

7. CONDIȚII DE GARANȚIE ȘI REPARAȚII

1. Perioada de garanție este de 24 de luni de la data cumpărării.
2. Pulverizatoare cu resturi chimice nu vor fi reparate.
3. Reclamația trebuie depusă la vânzătorul de unde ați cumpărat pulverizatorul.
4. Creanțele vor fi acceptate doar după afișarea părții defecte sau descrierea completă a defecțiunii.
5. Numărul de reparații după care vânzătorul nu poate refuza să facă schimbul pulverizatorului cu unul nou (în cazul în care defectul persistă) este 3.
6. Operațiunile legate de exploatarea pulverizatorului și descrise în manual nu sunt tratate ca reparații de garanție.
7. Producătorul nu va accepta cererea dacă au existat modificări în reglarea presiunii sau stocarea, exploatarea, întreținerea produsului nu s-au făcut în conformitate cu manualul.
8. Daunele mecanice cauzate de către utilizator nu fac subiectul reclamației. Părțile deteriorate pot fi schimbate, dar costurile sunt suportate de utilizator.
9. Reparațiile se fac folosind întotdeauna piese originale Marolex.

8. ÎNTREȚINERE ȘI DEMONTARE

După terminarea lucrului, în timp ce curățați pulverizatorul și suflați aer prin acesta, mai trebuie să:
1. Deșurubați furtunul conectat cu mânerul, îndepărtați filtrul R40 și curățați-l (de preferat sub jet de apă).
2. Verificați dacă pompa lucrează ușor și fără blocaje. Dacă simțiți că există rezistență, îndepărtați pompa, deșurubați tija pistonului R20b și lubrifiați: garniturile, tija pistonului și cilindrul, utilizând lubrifiantul siliconic.
3. Deșurubați piulița de jos a supapei de alimentare R020j, îndepărtați supapa cu arc a pistonului, curățați-o, aplicați lubrifiant siliconic, puneți-o înapoi în supapă și înșurubați strâns piulița.
4. Deșurubați capacul duzei, îndepărtați duza, spălați-o și reasamblați-o.
5. Verificați dacă mânerul supapei, după tragere, revine la poziția normală. Dacă se blochează, deșurubați piulița supapei de siguranță R26, scoateți bolțul supapei, curățați-l și lubrifiați-l ușor cu silicon. Reasamblați supapa și înșurubați strâns piulița supapei.

Pulverizatoarele folosite o singură dată pentru pulverizarea substanțelor chimice nu mai pot fi folosite pentru orice alt scop!

9. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Siptom	Cauze	Remediu
După sezonul rece, lichidul picură pe la mâner	Apa înghețată a fisurat mânerul sau o supapă.	Înlocuiți supapa și mânerul (R020j)
	Supapa sau piulița de furtun nu este strânsă bine	Strângeți piulița supapei sau înlocuiți supapa
Supapa de alimentare picură	Garnitura superioară a cilindrului supapei e deteriorată (nu a fost lubrifiată periodic)	Înlocuiți garniturile sau cilindrul sau chiar întreaga supapă R020j (nu uitați să lubrifiați supapa!)
Supapa de alimentare este închisă, însă picură pe la lance	Garnitura superioară a cilindrului supapei e deteriorată (nu a fost lubrifiată periodic)	Înlocuiți garniturile sau cilindrul sau chiar întreaga supapă R020j (nu uitați să lubrifiați supapa!)
Pulverizare slabă, deși presiunea din rezervor este ridicată	Filtrul R40 murdar	Deșurubați furtunul, îndepărtați filtrul R40 și curățați-l sau să înlocuiți-l cu unul nou
Fluxul de lichid este inegal	Capătul duzei este murdar	Deșurubați capacul duzelor și curățați duza și turbion
Nu se poate obține presiunea maximă	Capacul de cauciuc al pompei este murdar	Curățați sau înlocuiți garniturile. Lubrifiați pompa cu lubrifiant de silicon.
	Garnitura cilindrului pompei este uzată	
	Pompa nu este lubrifiată cu silicon	
Există aer în furtun și fluxul de lichid este perturbat	Tubul de aspirație M08 din rezervor nu a fost împins bine în capătul R82c	Deșurubați furtunul, scoateți țeava și împingeți ștuțul tare înăuntru (de asemenea, puteți lipi împreună)

10. DEZASAMBLARE ȘI SCOATERE DIN UZ

Pulverizatoarele deteriorate, care nu se mai pot repara ar trebui să fie scoase din uz în așa fel încât să nu polueze mediul înconjurător. Elementele din plastic ar trebui să fie reciclate și curățite, precum și componentele metalice.

11. CONSIDERAȚII GENERALE

În mânerele lăncilor există instalat un filtru (R40), conceput pentru a proteja înfundarea duzelor.
Rezervorul este protejat împotriva suprapressiunii prin supapa de siguranță R03D.
Este posibil să se utilizeze mânerul pompei pentru a transporta pulverizatorul (după blocarea mânerului în poziția de transport).
Aveți posibilitatea să schimbați părți componente între modelele Profesional și Hobby.
Puteți regla unghiul fluxului prin răsucirea duzelor MR1.0 sau MR1.5.
Exista o gama larga de duze disponibile din catalogul Marolex.
Cu pulverizatoare Marolex puteți utiliza o gamă largă de duze: con, deviat, jet plat, reglabile care sunt disponibile pe piață și de la alți producători.

11. SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

Nr.	simbol	semnificație	amplasare
1.		tabletă	pe rezervor
2.		Indică posibilitatea unui pericol nespecificat.	pe rezervor
3.		Consultați manualul înainte de începerea lucrului.	pe rezervor
4.		Pericol de intoxicare. Este interzis să mâncați și să beți în timpul utilizării	pe rezervor

Manufacturer:
MAROLEX Sp. z o.o.
ul.Reymonta 2
05-092 Dziekanów Leśny
www.MAROLEX.pl

Importator pentru România:
NOR TECHNIK SRL
Vlaha 346, jud. Cluj
0748 830343, 0755 515732
office@marolex.com.ro